

Mrk

Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Ἀρχὴ τοῦ εὐαγγελίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, Υἱοῦ Θεοῦ.
আরম্ভ -র সুসমাচার যীশু খ্রীষ্ট, পুত্র ঐশ্বরী।
[G0746](#) [G3588](#) [G2098](#) [G2424](#) [G5547](#) [G5207](#) [G2316](#)

ঈশ্বর পুত্র যীশু খ্রীষ্টের সুসমাচারের সূচনা:

2 Καθὼς γέγραπται ἐν τῷ Ἠσαΐα τῷ προφῆτῃ, Ἴδου, ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου, ὃς κατασκευάσει τὴν ὁδὸν σου.
যেমন লেখা-আছে -তে -সেই যিশাইয় -সেই ভাববাদীতে, দেখ, আমি-পাঠাই -সেই
[G2531](#) [G1125](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2268](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3708](#) [G0649](#) [G3588](#)
দূত আমার -র-আগে মুখ তোমার, যে প্রস্তুত-করবে -সেই পথ ঐশ্বরী।
[G0032](#) [G1473](#) [G4253](#) [G4383](#) [G4771](#) [G3739](#) [G2680](#) [G3588](#) [G3598](#) [G4771](#)

ভাববাদী যিশাইয়ের পুস্তকে যেমন লেখা আছে, “শোন! আমি নিজের সহায়কে তোমার আগে পাঠাবো। সে তোমার জন্য পথ প্রস্তুত করবে।”

3 φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ, Ἔτοιμάσατε τὴν ὁδὸν Κυρίου, εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ.
রব চিৎকারকারীর -তে -সেই মরুভূমিতে, প্রস্তুত-কর -সেই পথ প্রভুর, সোজা
[G5456](#) [G0994](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G2090](#) [G3588](#) [G3598](#) [G2962](#) [G2117](#)
কর -সেই রাস্তা ঐশ্বরী।
[G4160](#) [G3588](#) [G5147](#) [G0846](#)

“মরুপ্রান্তরে একজনের রব ঘোষণা করছে, ‘তোমরা প্রভুর জন্য পথ প্রস্তুত কর, তাঁর জন্য পথ সরল করা’”

4 ἐγένετο Ἰωάννης, ὁ βαπτίζων ἐν τῇ ἐρήμῳ, [καὶ] κηρύσσω βάπτισμα μετανοίας εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.
হল যোহান্ন -সেই বাপ্তিস্মদাতা -তে -সেই মরুভূমিতে, [এবং] প্রচার-করছিল বাপ্তিস্ম
[G1096](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0907](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G2532](#) [G2784](#) [G0908](#)
অনুতাপের -জন্য ক্ষমা ঐশ্বরী।
[G3341](#) [G1519](#) [G0859](#) [G0266](#)

তাই বাপ্তিস্মদাতা যোহান্ন-এলেন, তিনি মরুপ্রান্তরে লোকদের বাপ্তিস্ম দিচ্ছিলেন। তিনি প্রচার করেছিলেন যেন লোকেরা পাপের ক্ষমা পাবার জন্য মন-ফেরায় ও বাপ্তিস্ম নেয়।

5 καὶ ἐξεπορεύετο πρὸς αὐτὸν πᾶσα ἡ Ἰουδαία χώρα, καὶ οἱ Ἱεροσολυμίται, πάντες καὶ ἔβαπτιζοντο ὑπ’ αὐτοῦ ἐν τῷ Ἰορδάνῃ ποταμῷ, ἐξομολογούμενοι τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν.
এবং বের-হচ্ছিল -কাছে তাঁর সমস্ত -সেই যিহূদিয়া দেশ, এবং -সেই জেরুশালেমবাসীরা, সকলে এবং বাপ্তিস্ম-নিচ্ছিল -দ্বারা তাঁর -তে -সেই যর্দন নদীতে, স্বীকার-করছিল -সেই পাপ ঐশ্বরী।
[G2532](#) [G1607](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2449](#) [G5561](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2415](#) [G3956](#) [G2532](#) [G0907](#) [G5259](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2446](#) [G4215](#)
[G1843](#) [G3588](#) [G0266](#) [G0846](#)

তাতে যিহূদিয়া ও জেরুশালেমের সমস্ত মানুষ তাঁর কাছে যেতে শুরু করল। তারা নিজের নিজের পাপ স্বীকার করে যর্দন নদীতে তাঁর কাছে বাপ্তিস্ম হতে লাগল।

6 καὶ ἦν ὁ Ἰωάννης ἐνδεδυμένος τρίχας καμήλου, καὶ ζώνην δερματίνην
এবং ছিল -সেই যোহা পরিধান-করা লোম উটের, এবং বেল্ট চামড়ার
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2491](#) [G1746](#) [G2359](#) [G2574](#) [G2532](#) [G2223](#) [G1193](#)

περὶ τὴν ὀσφύν αὐτοῦ; καὶ ἔσθων ἀκρίδας καὶ μέλι ἄγριον.
-চারপাশে -সেই কোমর তাঁর; এবং খাচ্ছিল পঙ্গপাল এবং মধু □□□□।
[G4012](#) [G3588](#) [G3751](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2068](#) [G0200](#) [G2532](#) [G3192](#) [G0066](#)

যোহাউটের লোমের তৈরী কাপড় পরতেনা তাঁর কোমরে চামড়ার কোমর বন্ধনী ছিল এবং তিনি পঙ্গপাল ও বনমধু খেতেনা

7 καὶ ἐκήρυσσεν, λέγων, Ἔρχεται ὁ ἰσχυρότερός μου ὀπίσω μου, οὗ
এবং প্রচার-করছিল, বলছিল, আসছেন -সেই শক্তিশালীতর আমার পরে আমার, যাঁর
[G2532](#) [G2784](#) [G3004](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2478](#) [G1473](#) [G3694](#) [G1473](#) [G3739](#)

οὐκ εἰμὶ ἰκανός, κύψας, λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων αὐτοῦ.
না আমি-আছি যোগ্য, নত-হয়ে, খুলতে -সেই ফিতা -র জুতা □□□□।
[G3756](#) [G1510](#) [G2425](#) [G2955](#) [G3089](#) [G3588](#) [G2438](#) [G3588](#) [G5266](#) [G0846](#)

তিনি প্রচার করতেন, “আমার পরে এমন একজন আসছেন, যিনি আমার থেকে শক্তিশালী, আমি নীচু হয়ে তাঁর পায়ের জুতোর ফিতে খোলার যোগ্য নই।

8 ἐγὼ ἐβάπτισα ὑμᾶς ὕδατι; αὐτὸς δὲ βαπτίσει ὑμᾶς «ἐν» Πνεύματι
আমি বাপ্তিস্ম-দিলাম তোমাদের জলে; তিনি কিন্তু বাপ্তিস্ম-দেবেন তোমাদের -তে আত্মা
[G1473](#) [G0907](#) [G4771](#) [G5204](#) [G0846](#) [G1161](#) [G0907](#) [G4771](#) [G1722](#) [G4151](#)

Ἄγιω.
□□□□□□।
[G0040](#)

আমি তোমাদের জলে বাপ্তাইজ করলাম কিন্তু তিনি তোমাদের পবিত্র আত্মায় বাপ্তাইজ করবেন।”

9 Καὶ ἐγένετο ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις, ἦλθεν Ἰησοῦς ἀπὸ Ναζαρέτ τῆς
এবং হল -তে সেই -সেই দিনে, এলেন যীশু থেকে নাসরৎ -র
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2064](#) [G2424](#) [G0575](#) [G3478](#) [G3588](#)

Γαλιλαίας, καὶ ἐβαπτίσθη εἰς τὸν Ἰορδάνην ὑπὸ Ἰωάννου.
গালীল, এবং বাপ্তিস্ম-নিলেন -তে -সেই যর্দন -দ্বারা □□□□□□।
[G1056](#) [G2532](#) [G0907](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2446](#) [G5259](#) [G2491](#)

সেই সময় যীশু গালীলের নাসরৎ থেকে এলেন আর যোহাটাকে যর্দন নদীতে বাপ্তাইজ করলেন।

10 καὶ εὐθύς ἀναβαίνων ἐκ τοῦ ὕδατος, εἶδεν σχιζομένους τοῦς οὐρανοῦς,
এবং তখনই উঠছিলেন থেকে -সেই জল, দেখলেন খুলে-যাচ্ছে -সেই আকাশ,
[G2532](#) [G2112](#) [G0305](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5204](#) [G3708](#) [G4977](#) [G3588](#) [G3772](#)

καὶ τὸ Πνεῦμα ὡς περιστερὰν καταβαῖνον εἰς αὐτόν.
এবং -সেই আত্মা মত পায়রা নামছে -উপর □□□□।
[G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G5613](#) [G4058](#) [G2597](#) [G1519](#) [G0846](#)

জল থেকে ওঠার সঙ্গে সঙ্গে তিনি দেখলেন, আকাশ দুভাগ হয়ে গেল এবং পবিত্র আত্মা কপোতের মতো তাঁর ওপর নেমে আসছেন।

11 καὶ φωνή ἐγένετο ἐκ τῶν οὐρανῶν, Σὺ εἶ ὁ Υἱός μου, ὁ
এবং রব হল থেকে -র স্বর্গ, তুমি আছ -সেই পুত্র আমার, -সেই
[G2532](#) [G5456](#) [G1096](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1473](#) [G3588](#)

ἀγαπητός, ἐν σοὶ εὐδόκησα.
প্রিয়, -তে তোমাতে □□□-□□□□□□□□-□□□□।
[G0027](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2106](#)

আর স্বর্গ থেকে এই রব শোনা গেল, “তুমিই আমার প্রিয় পুত্র। আমি তোমাতে খুবই সন্তুষ্ট।”

12 Καὶ εὐθὺς τὸ Πνεῦμα αὐτὸν ἐκβάλλει εἰς τὴν ἔρημον.
এবং তখনই -সেই আত্মা তাঁকে তাড়িয়ে-দিল -তে -সেই ৐৐৐৐৐৐।
[G2532](#) [G2112](#) [G3588](#) [G4151](#) [G0846](#) [G1544](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2048](#)

এরপরই আত্মা যীশুকে প্রান্তরে নিয়ে গেলেন।

13 καὶ ἦν ἐν τῇ ἐρήμῳ τεσσαράκοντα ἡμέρας, πειραζόμενος ὑπὸ τοῦ
এবং ছিলেন -তে -সেই মরুভূমিতে চল্লিশ দিন, পরীক্ষিত-হচ্ছিলেন -দ্বারা -সেই
[G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G5062](#) [G2250](#) [G3985](#) [G5259](#) [G3588](#)

Σατανᾶ, καὶ ἦν μετὰ τῶν θηρίων; καὶ οἱ ἄγγελοι διηκόνουν αὐτῷ.
শয়তান, এবং ছিলেন সঙ্গে -র বন্য-পশু; এবং -সেই দূতেরা সেবা-করছিল ৐৐৐৐।
[G4567](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G1247](#) [G0846](#)

সেখানে তিনি চল্লিশ দিন ছিলেন, সেই সময় শয়তান তাঁকে প্রলুদ্ধ করছিল। তিনি বন্য পশুদের সঙ্গে থাকতেন আর স্বর্গদূতরা এসে তাঁর সেবা করতেন।

14 Καὶ μετὰ τὸ παραδοθῆναι τὸν Ἰωάννην, ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν
এবং পরে -সেই সমর্পিত-হওয়া -সেই যোহনের, এলেন -সেই যীশু -তে -সেই
[G2532](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3860](#) [G3588](#) [G2491](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#)

Γαλιλαίαν, κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Θεοῦ,
গালীলে, প্রচার-করছিলেন -সেই সুসমাচার -র ঈশ্বরের,
[G1056](#) [G2784](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G2316](#)

যোহুকারাগারে বন্দী হবার পর যীশু গালীলে গেলেন; আর সেখানে তিনি ঈশ্বরের সুসমাচার প্রচার করলেন।

15 καὶ λέγων, ὅτι Πεπλήρωται ὁ καιρὸς, καὶ ἤγγικεν ἡ βασιλεία
এবং বলছিলেন, যে পূর্ণ-হয়েছে -সেই সময়, এবং কাছে-এসেছে -সেই রাজ্য
[G2532](#) [G3004](#) [G3754](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2540](#) [G2532](#) [G1448](#) [G3588](#) [G0932](#)

τοῦ Θεοῦ; μετανοεῖτε, καὶ πιστεύετε ἐν τῷ εὐαγγελίῳ.
-র ঈশ্বরের; অনুতাপ-কর, এবং বিশ্বাস-কর -তে -সেই ৐৐৐৐৐৐৐।
[G3588](#) [G2316](#) [G3340](#) [G2532](#) [G4100](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2098](#)

যীশু বললেন, “সময় এসে গেছে; ঈশ্বরের রাজ্য খুব কাছে। তোমরা পাপের পথ থেকে মন ফেরাও এবং ঈশ্বরের সুসমাচারে বিশ্বাস করা।”

16 Καὶ παράγων παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας, εἶδεν Σίμωνα καὶ
এবং যাচ্ছিলেন -ধরে -সেই সমুদ্র -র গালীলের, দেখলেন শিমোন এবং
[G2532](#) [G3855](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G1056](#) [G3708](#) [G4613](#) [G2532](#)

Ἀνδρέαν, τὸν ἀδελφὸν Σίμωνος, ἀμφιβάλλοντας ἐν τῇ θαλάσῃ; ἦσαν γὰρ
আন্দ্রিয়, -সেই ভাই শিমোনের, জাল-ফেলছিল -তে -সেই সমুদ্রে; ছিল কারণ
[G0406](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4613](#) [G0906](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2281](#) [G1510](#) [G1063](#)

ἀλιεῖς.
৐৐৐।
[G0231](#)

গালীল হ্রদের পাশ দিয়ে যেতে যেতে যীশু শিমোন এবং তার ভাই আন্দ্রিয়কে হ্রদে জাল ফেলতে দেখলেন, কারণ তাঁরা মাছ ধরতেন।

17 καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Δεῦτε ὀπίσω μου, καὶ ποιήσω ὑμᾶς
এবং বললেন তাদের -সেই যীশু, এস পিছনে আমার, এবং করব তোমাদের
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1205](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4160](#) [G4771](#)

γενέσθαι ἀλιεῖς ἀνθρώπων.
হতে জেলে ৐৐৐৐৐৐।
[G1096](#) [G0231](#) [G0444](#)

যীশু তাঁদের বললেন, “ওহে তোমরা আমার সঙ্গে এস, আমি তোমাদের মাছ নয়, ঈশ্বরের জন্য মানুষ ধরতে শেখাবা।”

18 καὶ εὐθύς, ἀφέντες τὰ δίκτυα, ἠκολούθησαν αὐτῷ.
 এবং তখনই, ছেড়ে-দিয়ে -সেই জাল, অনুসরণ-করল □□□□।
[G2532](#) [G2112](#) [G0863](#) [G3588](#) [G1350](#) [G0190](#) [G0846](#)

| আর তখনই শিমন এবং আন্দ্রিয় তাঁদের জাল ফেলে রেখে যীশুকে অনুসরণ করলেন।

19 Καὶ προβάς ὀλίγον, εἶδεν Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου, καὶ Ἰωάννην
 এবং এগিয়ে-গিয়ে অল্প, দেখলেন যাকোব -সেই -র সিবদিয়ের, এবং যোহ্ন
[G2532](#) [G4260](#) [G3641](#) [G3708](#) [G2385](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2199](#) [G2532](#) [G2491](#)
 τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, καὶ αὐτοὺς ἐν τῷ πλοίῳ καταρτίζοντας τὰ δίκτυα.
 -সেই ভাই তার, এবং তাদের -তে -সেই নৌকায় মেরামত-করছিল -সেই □□□।
[G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2675](#) [G3588](#) [G1350](#)

| এরপর তিনি কিছুটা দূর গালীল হ্রদের পাশ দিয়ে এগিয়ে গেলে সিবদিয়ের ছেলে যাকোব ও তার ভাই যোহ্নকে দেখতে পেলেন। তাঁরা তাঁদের নৌকায় বসে জাল ঠিক করছিলেন।

20 καὶ εὐθύς ἐκάλεσεν αὐτούς; καὶ ἀφέντες τὸν πατέρα αὐτῶν Ζεβεδαιῶν
 এবং তখনই ডাকলেন তাদের; এবং ছেড়ে-দিয়ে -সেই পিতা তাদের সিবদিয়
[G2532](#) [G2112](#) [G2564](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0863](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G2199](#)
 ἐν τῷ πλοίῳ μετὰ τῶν μισθωτῶν, ἀπῆλθον ὁπίσω αὐτοῦ.
 -তে -সেই নৌকায় সঙ্গে -র মজুরদের, চলে-গেল পিছনে □□□□।
[G1722](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3411](#) [G0565](#) [G3694](#) [G0846](#)

| যীশু তাঁদের ডাকলেন, তাঁরাও সঙ্গে সঙ্গে তাঁদের বাবা সিবদিয়কে ভাড়াটে মজুরদের সঙ্গে নৌকায় রেখে যীশুর সঙ্গে চললেন।

21 Καὶ εἰσπορεύονται εἰς Καφαρναούμ; καὶ εὐθύς τοῖς σάββασι, εἰσελθὼν
 এবং প্রবেশ-করলেন -তে কফরনাহুম; এবং তখনই -সেই বিশ্রামবারে, প্রবেশ-করে
[G2532](#) [G1531](#) [G1519](#) [G2584](#) [G2532](#) [G2112](#) [G3588](#) [G4521](#) [G1525](#)
 εἰς τὴν συναγωγὴν, ἐδίδασκεν.
 -তে -সেই সমাজগৃহে, □□□□□□-□□□□□□□□□□।
[G1519](#) [G3588](#) [G4864](#) [G1321](#)

| এরপর তাঁরা কফরনাহুম শহরে গেলেন। পরদিন শনিবার সকালে, অর্থাৎ বিশ্রামবারে তিনি সমাজ-গৃহে গিয়ে লোকদের শিক্ষা দিতে শুরু করলেন।

22 καὶ ἐξεπλήσσοντο ἐπὶ τῇ διδασκίᾳ αὐτοῦ; ἦν γὰρ διδάσκων αὐτοὺς
 এবং বিস্মিত-হল -উপর -সেই শিক্ষায় তাঁর; ছিলেন কারণ শিক্ষা-দিচ্ছিলেন তাদের
[G2532](#) [G1605](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1322](#) [G0846](#) [G1510](#) [G1063](#) [G1321](#) [G0846](#)
 ὡς ἐξουσίαν ἔχων, καὶ οὐχ ὡς οἱ γραμματεῖς.
 মত কর্তৃত্ব আছে, এবং না মত -সেই □□□□□□□□□□□□□□।
[G5613](#) [G1849](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3756](#) [G5613](#) [G3588](#) [G1122](#)

| যীশুর শিক্ষা শুনে সবাই আশ্চর্য হলেন, কারণ তিনি ব্যবস্থার শিক্ষকের মতো নয় কিন্তু সম্পূর্ণ কর্তৃত্ব সম্পন্ন ব্যক্তির মতোই শিক্ষা দিতেন।

23 Καὶ εὐθύς ἦν ἐν τῇ συναγωγῇ αὐτῶν ἄνθρωπος ἐν πνεύματι
 এবং তখনই ছিল -তে -সেই সমাজগৃহে তাদের মানুষ -তে আত্মা
[G2532](#) [G2112](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G0846](#) [G0444](#) [G1722](#) [G4151](#)
 ἀκαθάρτου, καὶ ἀνέκραξεν,
 অশুচি, এবং চিৎকার-করল,
[G0169](#) [G2532](#) [G0349](#)

| সেই সমাজ-গৃহে হঠাৎ অশুচি আত্মায় পাওয়া এক ব্যক্তিকে চিৎকারে বলল,

24 λέγων, Τί ἡμῖν καὶ σοί, Ἰησοῦ Ναζαρηνέ? ἦλθες ἀπολέσαι ἡμᾶς?
বলল, কী আমাদের এবং তোমার, যীশু নাসরতীয়? এসেছ ধ্বংস-করতে আমাদের?
[G3004](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2424](#) [G3479](#) [G2064](#) [G0622](#) [G1473](#)

οἶδά σε τίς εἶ, ὁ Ἅγιος τοῦ Θεοῦ!
জানি তোমাকে কে আছ, -সেই পবিত্র -র ঈশ্বরের!
[G1492](#) [G4771](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G2316](#)

“হে নাসরতীয় যীশু! আপনি আমাদের কাছে কি চান? আপনি কি আমাদের ধ্বংস করতে এসেছেন? আমি জানি আপনি কে, আপনি ঈশ্বরের সেই পবিত্র ব্যক্তি!”

25 καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, «λέγων», Φιμώθητι, καὶ ἔξελθε ἐξ
এবং ধমক-দিলেন তাকে -সেই যীশু, «বেলে», চুপ-কর, এবং বের-হ থেকে
[G2532](#) [G2008](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G5392](#) [G2532](#) [G1831](#) [G1537](#)

αὐτοῦ!

তার!

[G0846](#)

কিন্তু যীশু তাকে ধমক দিয়ে বললেন, “চুপ কর! এই লোকটার ভেতর থেকে বেরিয়ে এসো!”

26 καὶ σπαράξαν αὐτὸν, τὸ πνεῦμα τὸ ἀκάθαρτον, καὶ φωνήσαν φωνῇ
এবং কাঁপিয়ে তাকে, -সেই আত্মা -সেই অশুচি, এবং চিৎকার-করে রবে
[G2532](#) [G4682](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0169](#) [G2532](#) [G5455](#) [G5456](#)

μεγάλῃ, ἔξῆλθεν ἐξ αὐτοῦ.

জোরে, বের-হল থেকে □□□।

[G3173](#) [G1831](#) [G1537](#) [G0846](#)

সঙ্গে সঙ্গে সেই অশুচি আত্মা ঐ লোকটাকে দুমড়ে মুচড়ে প্রচণ্ড জোরে চিৎকার করে লোকটির মধ্যে থেকে বেরিয়ে এল।

27 καὶ ἐθαμβήθησαν ἅπαντες, ὥστε συζητεῖν «πρὸς» ἑαυτοῦς, λέγοντας, Τί
এবং বিস্মিত-হল সকলে, তাই আলোচনা-করছিল «সঙ্গে» নিজেদের, বলছিল, কী
[G2532](#) [G2284](#) [G0537](#) [G5620](#) [G4802](#) [G4314](#) [G1438](#) [G3004](#) [G5101](#)

ἐστὶν τοῦτο διδαχὴ καινὴ? κατ' ἐξουσίαν, καὶ τοῖς πνεύμασι τοῖς ἀκαθάρτοις
আছে এটা শিক্ষা নতুন? -সঙ্গে কর্তৃত্ব, এবং -সেই আত্মাদের -সেই অশুচি
[G1510](#) [G3778](#) [G1322](#) [G2537](#) [G2596](#) [G1849](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0169](#)

ἐπιτάσσει, καὶ ὑπακούουσιν αὐτῷ!

আদেশ-দেয়, এবং আজ্ঞা-মানে তাঁর!

[G2004](#) [G2532](#) [G5219](#) [G0846](#)

এতে প্রত্যেকে অবাক হয়ে নিজেদের মধ্যে বলাবলি করতে লাগল, “এ কি ব্যাপার? এটা কি একটা নতুন শিক্ষা? সম্পূর্ণ কর্তৃত্বের সঙ্গে তিনি শিক্ষা দেন, এমনকি অশুচি আত্মাদের আদেশ করেন এবং তারা তাঁর আদেশ মানো!”

28 καὶ ἔξῆλθεν ἡ ἀκοὴ αὐτοῦ εὐθύς, πανταχοῦ εἰς ὅλην τὴν
এবং বের-হল -সেই খবর তাঁর তখনই, সর্বত্র -তে সমস্ত -সেই
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G0189](#) [G0846](#) [G2112](#) [G3837](#) [G1519](#) [G3650](#) [G3588](#)

περίχωρον τῆς Γαλιλαίας.

আশেপাশের-অঞ্চলে -র □□□□□□।

[G4066](#) [G3588](#) [G1056](#)

আর গালীলের সমস্ত অঞ্চলে তাঁর কথা ছড়িয়ে পড়ল।

29 καὶ εὐθύς, ἐκ τῆς συναγωγῆς ἐξελθόντες, ἦλθον εἰς τὴν οἰκίαν Σίμωνος
 এবং তখনই, থেকে -র সমাজগৃহ বের-হয়ে, এলেন -তে -সেই বাড়ি শিমোনের
[G2532](#) [G2112](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4864](#) [G1831](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G4613](#)

καὶ Ἀνδρέου, μετὰ Ἰακώβου καὶ Ἰωάννου.
 এবং আন্দ্রিয়ের, সঙ্গে যাকোবের এবং ঐঐঐঐঐ।
[G2532](#) [G0406](#) [G3326](#) [G2385](#) [G2532](#) [G2491](#)

তখন যীশু ও তাঁর শিষ্যরা সমাজ-গৃহ ছেড়ে যাকোব এবং যোহকে সঙ্গে নিয়ে সোজা শিমোন এবং আন্দ্রিয়ের বাড়িতে গেলেন।

30 ἡ δὲ πενθερὰ Σίμωνος κατέκειτο πυρέσσοισα. καὶ εὐθύς λέγουσιν αὐτῷ
 -সেই কিন্তু শাশুড়ি শিমোনের শুয়ে-ছিল ঐঐঐঐ-ঐঐঐঐ। এবং তখনই বলল তাঁকে
[G3588](#) [G1161](#) [G3994](#) [G4613](#) [G2621](#) [G4445](#) [G2532](#) [G2112](#) [G3004](#) [G0846](#)

περὶ αὐτῆς.
 -সম্বন্ধে ঐঐঐ।
[G4012](#) [G0846](#)

সেখানে শিমোনের শাশুড়ী জ্বরে শয্যাশায়ী ছিলেন। তাঁরা সঙ্গে সঙ্গে শিমোনের শাশুড়ীর জ্বরের কথা যীশুকে বললেন।

31 καὶ προσελθὼν, ἤγειρεν αὐτήν, κρατήσας τῆς χειρὸς. καὶ ἀφῆκεν αὐτήν
 এবং কাছে-এসে, তুললেন তাকে, ধরে -র ঐঐঐ। এবং ছেড়ে-গেল তাকে
[G2532](#) [G4334](#) [G1453](#) [G0846](#) [G2902](#) [G3588](#) [G5495](#) [G2532](#) [G0863](#) [G0846](#)

ὁ πυρετός, καὶ διηκόνει αὐτοῖς.
 -সেই জ্বর, এবং সেবা-করছিল ঐঐঐঐ।
[G3588](#) [G4446](#) [G2532](#) [G1247](#) [G0846](#)

যীশু তাঁর কাছে গেলেন এবং তাঁর হাত ধরে উঠিয়ে বসালেন, সঙ্গে সঙ্গে তাঁর জ্বর ছেড়ে গেল এবং তিনি তাঁদের সেবা করতে লাগলেন।

32 Ὁψίας δὲ γενομένης, ὅτε ἔδου ὁ ἥλιος, ἔφερον πρὸς αὐτὸν πάντα
 সন্ধ্যা কিন্তু হয়ে, যখন ডুবেল -সেই সূর্য, আনছিল -কাছে তাঁর সকল
[G3798](#) [G1161](#) [G1096](#) [G3753](#) [G1416](#) [G3588](#) [G2246](#) [G5342](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3956](#)

τοὺς κακῶς ἔχοντας, καὶ τοὺς δαιμονιζομένους.
 -সেই খারাপভাবে আছে, এবং -সেই ঐঐঐঐঐঐঐ।
[G3588](#) [G2560](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1139](#)

সূর্য অস্ত যাওয়ার পর সন্ধ্যা হলে, লোকেরা অনেক অসুস্থ ও ভুতেপাওয়া লোককে যীশুর কাছে নিয়ে এল।

33 καὶ ἦν ὅλη ἡ πόλις ἐπισυνηγμένη πρὸς τὴν θύραν.
 এবং ছিল সমস্ত -সেই শহর জড়ো-হয়ে -কাছে -সেই ঐঐঐঐঐ।
[G2532](#) [G1510](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1996](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2374](#)

আর শহরের সমস্ত লোক সেই বাড়ির দরজায় জমা হল।

34 καὶ ἐθεράπευσεν πολλοὺς κακῶς ἔχοντας ποικίλαις νόσοις, καὶ δαιμόνια
 এবং সুস্থ-করলেন অনেক খারাপভাবে আছে বিভিন্ন রোগে, এবং ভূত
[G2532](#) [G2323](#) [G4183](#) [G2560](#) [G2192](#) [G4164](#) [G3554](#) [G2532](#) [G1140](#)

πολλὰ ἐξέβαλεν. καὶ οὐκ ἤφιεν λαλεῖν τὰ δαιμόνια, ὅτι ἤδεισαν
 অনেক ঐঐঐঐঐঐঐ-ঐঐঐঐ। এবং না দিচ্ছিলেন-না বলতে -সেই ভূতদের, কারণ জানত
[G4183](#) [G1544](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0863](#) [G2980](#) [G3588](#) [G1140](#) [G3754](#) [G1492](#)

αὐτόν (Χριστὸν εἶναι).
 তাঁকে (খ্রীষ্ট ঐঐঐ)।
[G0846](#) [G5547](#) [G1510](#)

তিনি বহু অসুস্থ রোগীকে নানা প্রকার রোগ থেকে সুস্থ করলেন এবং লোকদের মধ্যে থেকে বহু ভূত তাড়ালেন। কিন্তু তিনি ভূতদের কোন কথা বলতে দিলেন না, কারণ তারা তাঁকে চিনত।

35 Καὶ πρῶτῃ, ἔννυχᾶ λίαν, ἀναστὰς, ἐξῆλθεν καὶ ἀπῆλθεν εἰς ἔρημον τόπον,
 এবং ভোরে, রাতে খুব, উঠে, বের-হলেন এবং চলে-গেলেন -তে নির্জন জায়গা,
[G2532](#) [G4404](#) [G1773](#) [G3029](#) [G0450](#) [G1831](#) [G2532](#) [G0565](#) [G1519](#) [G2048](#) [G5117](#)

καὶ ἐκεῖ προσηύχετο.
 এবং-সেখানে □□□□□□□□□□-□□□□□□□□□□।
[G2546](#) [G4336](#)

পরের দিন ভোর হবার আগে, রাত থাকতে থাকতে তিনি বাড়ি থেকে বেরিয়ে পড়লেন আর নির্জন স্থানে গিয়ে প্রার্থনায় কাটালেন।

36 καὶ κατεδίωξεν αὐτὸν Σίμων, καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ;
 এবং অনুসরণ-করল তাঁকে শিমন, এবং -সেই সঙ্গে তাঁর;
[G2532](#) [G2614](#) [G0846](#) [G4613](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#)

শিমন ও তাঁর সঙ্গী য়ারা যীশুর সঙ্গে ছিলেন, তাঁকে খুঁজতে বেরিয়ে পড়লেন।

37 καὶ εὗρον αὐτὸν, καὶ λέγουσιν αὐτῷ, ὅτι Πάντες ζητοῦσιν σε!
 এবং পেল তাঁকে, এবং বলল তাঁকে, যে সকলে খুঁজছে তোমাকে!
[G2532](#) [G2147](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3956](#) [G2212](#) [G4771](#)

পরে যীশুকে দেখতে পেয়ে বললেন, “সবাই আপনার খোঁজ করছে।”

38 καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἄγωμεν ἀλαχοῦ εἰς τὰς ἐχομένας κωμοπόλεις, ἵνα
 এবং বললেন তাদের, চল অন্যত্র -তে -সেই কাছের নগরগ্রামে, যেন
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0071](#) [G0237](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2192](#) [G2969](#) [G2443](#)

καὶ ἐκεῖ κηρύξω; εἰς τοῦτο γὰρ ἐξῆλθον.
 এবং সেখানে প্রচার-করি; -জন্য এই কারণ □□□-□□□□□□□□□□।
[G2532](#) [G1563](#) [G2784](#) [G1519](#) [G3778](#) [G1063](#) [G1831](#)

কিন্তু তিনি তাদের বললেন, “চল, আমরা অন্য শহরে যাই। যেন সেখানেও আমি প্রচার করতে পারি, কারণ সেই জন্যই আমি এসেছি।”

39 καὶ ἦλθεν, κηρύσσων εἰς τὰς συναγωγὰς αὐτῶν, εἰς ὅλην τὴν
 এবং এলেন, প্রচার-করছিলেন -তে -সেই সমাজগৃহে তাদের, -তে সমস্ত -সেই
[G2532](#) [G2064](#) [G2784](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4864](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3650](#) [G3588](#)

Γαλιλαίαν, καὶ τὰ δαιμόνια ἐκβάλλων.
 গালীলে, এবং -সেই ভূত □□□□□□□□□□□□□□□□।
[G1056](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1140](#) [G1544](#)

তাই তিনি সমস্ত গালীল প্রদেশে বিভিন্ন সমাজ-গৃহে গিয়ে প্রচার করতে ও ভূত ছাড়াতে লাগলেন।

40 Καὶ ἔρχεται πρὸς αὐτὸν λεπρὸς, παρακαλῶν αὐτὸν καὶ γονυπετῶν, [καὶ]
 এবং আসে -কাছে তাঁর কুষ্ঠরোগী, অনুরোধ-করছিল তাঁকে এবং হাঁটু-গেড়ে, [এবং]
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3015](#) [G3870](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1120](#) [G2532](#)

λέγων αὐτῷ, ὅτι Ἐὰν θέλῃς, δύνασαί με καθαρίσαι.
 বলছিল তাঁকে, যে যদি ইচ্ছা-কর, পার আমাকে □□□□-□□□□□□।
[G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1437](#) [G2309](#) [G1410](#) [G1473](#) [G2511](#)

একদিন এক কুষ্ঠরোগী তাঁর কাছে এসে হাঁটু গেড়ে বিনীতভাবে তাঁর সাহায্য চাইল। সে যীশুকে বলল, “আপনি ইচ্ছে করলে আমাকে ভাল করে দিতে পারেন।”

41 καὶ σπλαγχνισθεὶς, ἐκτείνας τὴν χεῖρα αὐτοῦ, ἥψατο, καὶ λέγει αὐτῷ,
 এবং করুণা-করে, বাড়িয়ে -সেই হাত তাঁর, স্পর্শ-করলেন, এবং বললেন তাঁকে,
[G2532](#) [G4697](#) [G1614](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G0680](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#)

Θέλω, καθάρισθαι.
 ইচ্ছা-করি, □□□□-□□□□।
[G2309](#) [G2511](#)

যীশু তার প্রতি মমতায় পূর্ণ হয়ে হাত বাড়িয়ে তাকে স্পর্শ করে বললেন, “আমি তা-ই চাই, তুমি ভাল হয়ে যাও।”

42 καὶ εὐθὺς ἀπήλθεν ἀπ' αὐτοῦ ἢ λέπρα, καὶ ἐκαθαρίσθη.
এবং তখনই চলে-গেল থেকে তার -সেই কুষ্ঠ, এবং □□□□-□□।
[G2532](#) [G2112](#) [G0565](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3014](#) [G2532](#) [G2511](#)

| আর সঙ্গে সঙ্গে তার কুষ্ঠ রোগ তাকে ছেড়ে গেল এবং সে সুস্থ হল।

43 καὶ ἐμβριμησάμενος αὐτῷ, εὐθὺς ἐξέβαλεν αὐτόν,
এবং কঠোরভাবে-বলে তাকে, তখনই পাঠিয়ে-দিলেন তাকে,
[G2532](#) [G1690](#) [G0846](#) [G2112](#) [G1544](#) [G0846](#)

| যীশু তাকে তখনই বিদায় দিলেন।

44 καὶ λέγει αὐτῷ, Ὅρα μηδενὶ μηδὲν εἶπης, ἀλλὰ ὕπαγε, σεαυτὸν δεῖξον
এবং বললেন তাকে, দেখ কাউকে কিছু □□-□□। কিন্তু যাও, নিজেকে দেখাও
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3708](#) [G3367](#) [G3367](#) [G3004](#) [G0235](#) [G5217](#) [G4572](#) [G1166](#)

τῷ ἱερεῖ, καὶ προσένεγκε περὶ τοῦ καθαρισμοῦ σου, ἃ προσέταξεν
-সেই যাজককে, এবং উৎসর্গ-কর -সম্বন্ধে -র শুচিকরণ তোমার, যা আদেশ-দিয়েছিলেন
[G3588](#) [G2409](#) [G2532](#) [G4374](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2512](#) [G4771](#) [G3739](#) [G4367](#)

Μωϋσῆς, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.
মোশি, -জন্য সাক্ষ্য □□□□□।
[G3475](#) [G1519](#) [G3142](#) [G0846](#)

| তিনি তাকে দৃঢ়ভাবে বললেন, “দেখ, একথা কাউকে বলো না, কিন্তু যাজকের কাছে নিজেকে দেখাও এবং কুষ্ঠরোগ থেকে সুস্থ হওয়ার জন্য মোশির বিধান অনুযায়ী ঈশ্বরকে উপহার দাও, এতে সকলে জানতে পারবে যে তুমি সম্পূর্ণ সুস্থ হয়েছ।”

45 ὁ δὲ ἐξελθὼν, ἤρξατο κηρῦσσειν πολλὰ καὶ διαφημίζειν τὸν λόγον,
-সেই কিন্তু বের-হয়ে, শুরু-করল প্রচার-করতে অনেক এবং ছড়িয়ে-দিতে -সেই কথা,
[G3588](#) [G1161](#) [G1831](#) [G0756](#) [G2784](#) [G4183](#) [G2532](#) [G1310](#) [G3588](#) [G3056](#)

ὥστε μηκέτι αὐτὸν δύνασθαι φανερωῶς εἰς πόλιν εἰσελθεῖν; ἀλλ' ἔξω ἐπ'
তাই আর তিনি পারতেন-না প্রকাশ্যে -তে শহরে প্রবেশ-করতে; কিন্তু বাইরে -উপর
[G5620](#) [G3371](#) [G0846](#) [G1410](#) [G5320](#) [G1519](#) [G4172](#) [G1525](#) [G0235](#) [G1854](#) [G1909](#)

ἐρήμοις τόποις ἦν, καὶ ἤρχοντο πρὸς αὐτὸν πάντοθεν.
নির্জন জায়গায় ছিলেন, এবং আসছিল -কাছে তাঁর □□□□□□□-□□□□।
[G2048](#) [G5117](#) [G1510](#) [G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3840](#)

| কিন্তু সে বাইরে গিয়ে তার সুস্থ হওয়ার কথা এত বেশী প্রচার করতে ও চারদিকে বলতে লাগল যে যীশু আর প্রকাশ্যে কোন শহরে প্রবেশ করতে পারলেন না। কাজেই তিনি শহরের বাইরে নির্জনে থেকে গেলেন আর লোকেরা চারদিক থেকে তাঁর কাছে আসতে লাগল।